



KÓD NP: 102 01 001 02

Město Kolín

Odbor správy bytových a nebyt. prostor
Karlovo náměstí 78, 280 12 Kolín I

pracoviště: Sokolská 545, 280 12 Kolín II

01412/2023
č. smlouvy: 3613002211



MKOLP00341AW



Vaše čj. (zn.):
Číslo jednací: MUKOLIN/OSBN 154976/23-jir
Spisová zn.: OSBN nebyty 33193/2023

Vyřizuje:
Telefon:
E-mail:

Počet listů: 4
Příloh/listů: 0/0

Datum: 15.11.2023

DODATEK Č.4

ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání

Dnešního dne, měsíce a roku uzavřeli účastníci:

Město Kolín

zastoupené Michalem Najbrtem, místostarostou města
Karlovo náměstí 78
280 12 Kolín I
IČ: 00235440
webové stránky: www.mukolin.cz

(dále jen **pronajímatel**)

a

Oční optika HANA STÁRKOVÁ s.r.o.

zastoupená [redacted]
se sídlem Obecní dvůr 311, 280 02 Kolín III
IČ: 06793797

(dále jen **nájemce**)

DODATEK č. 4

ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání
ze dne 12.05.1992

- 1) Dodatkem č. 4 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 12.05.1992 se vypouští text čl. IV. „**Výše a splatnost nájemného**“ smlouvy:

„Nájemné za prostor sloužící k podnikání v přízemí objektu č. p. 22, ul. Karlova, Kolín I, bylo stanoveno dohodou stran ve výši **368.004 Kč/rok** (3.200 Kč/m²/rok) a bude placeno od 01.06.2015 v pravidelných měsíčních splátkách ve výši **30.667 Kč**, a to tak, že měsíční splátka bude připsána do posledního dne příslušného měsíce kalendářního roku na účet pronajímatele číslo **3733242/0800 VS 3613002211** vedený u České spořitelny a.s.“

a nahrazuje se tímto textem:

„Nájemné za prostory sloužící k podnikání v přízemí domu č. p. 22, ul. Karlova, Kolín I, bylo dohodnuto ve výši **386.252,52 Kč/rok** bez úhrad za služby spojené s užíváním prostor sloužících k podnikání. Nájemce je povinen platit pronajímateli s účinností od **01.11.2023** v pravidelných měsíčních splátkách nájemné ve výši **32.187,71 Kč** spolu s měsíční zálohou za služby ve výši **1.560 Kč**, tj. platbu měsíčně v celkové výši **33.747,71 Kč**, a to tak, že měsíční platbu je povinen nájemce pronajímateli uhradit vždy do posledního dne příslušného měsíce, za nějž nájemné pronajímateli náleží na účet pronajímatele číslo **3733242/0800 VS 3613002211** vedený u České spořitelny a.s. v Kolíně.“

a dále se doplňuje tímto textem:

Na základě rozhodnutí Rady města Kolín pod č. usnesení 2222/37/RM/2023 ze dne 09.10.2023, a dohody pronajímatele a nájemce dochází ke slevě z nájemného. Důvodem slevy z nájemného jsou stavební práce a instalace lešení bezprostředně na budově a před vstupem do provozovny nájemce, což ztížilo výkon podnikatelské činnosti nájemce v předmětných prostorech.

Stavební práce se týkaly rekonstrukce fasády, výplní otvorů a střechy objektu Karlova 22, Kolín I. Nájemné za období od 01.04.2023 do 14.07.2023 se snižuje o poskytnutou slevu ve výši 30 % standardní sazby nájemného, tj.:

	období od:	období do:	měsíční nájemné	Sleva o 30%	Měsíční nájemné po slevě
duben	01.04.2023	30.04.2023	32 187,71	9 656,31	22 531,40 Kč
květen	01.05.2023	31.05.2023	32 187,71	9 656,31	22 531,40 Kč
červen	01.06.2023	30.06.2023	32 187,71	9 656,31	22 531,40 Kč
červenec	01.07.2023	14.07.2023	14 536,38	4 360,91	10 175,47 Kč
červenec	15.07.2023	31.07.2023	17 651,33		17 651,33 Kč

- 2) Dodatkem č. 4 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 12.05.1992 se vypouští text čl. VI. „**Úhrada služeb**“ smlouvy:

„Na odběr **elektrické energie** se nájemce zavazuje uzavřít samostatnou smlouvu s příslušným dodavatelem (STE) a odběr bude hrazen nájemcem.

Na odběr **tepla a teplé vody** (TUV) se nájemce zavazuje uzavřít samostatnou smlouvu s příslušným dodavatelem (MTH) a odběr bude hrazen nájemcem.

Nájemce se zavazuje, že odběr **studené vody** (vodné, stočné) bude hrazen měsíční zálohou ve výši **167,-Kč/měsíc** a zálohy budou vyúčtovány ve výši skutečné spotřeby 1x ročně. Výše spotřeby bude stanovena dle náměru poměrového vodoměru z hlavního vodoměru.

Na **odvoz odpadů** bude uzavřena samostatná smlouva s příslušným provozovatelem a bude hrazena nájemcem.

Poplatek za **srážkovou vodu** bude účtován 1x ročně dle výměry dodavatele.“

a nahrazuje se tímto textem:

„Za účelem platby za odběr **elektrické energie** v pronajatých prostorech se nájemce zavazuje uzavřít samostatnou smlouvu s příslušným dodavatelem, přičemž platba za odběr bude prováděna nájemcem dodavateli, kterého si nájemce vybere.“

Za účelem platby za odběr **tepla a teplé vody** v pronajatých prostorách se nájemce zavazuje uzavřít samostatnou smlouvu s příslušným dodavatelem, přičemž platba za odběr bude prováděna nájemcem dodavateli, kterého si nájemce vybere.

Platbu za odběr **studené vody (vodné, stočné)** je povinen hradit nájemce pronajímateli měsíční zálohou ve výši **1.490 Kč**, když vyúčtování ve skutečné výši odběru bude prováděno pronajímatelem 1x ročně. Výše spotřeby bude stanovena dle náměru poměrového vodoměru z hlavního vodoměru. Za tímto účelem se nájemce zavazuje zajistit po předchozí výzvě a v daném termínu přístup k tomuto poměrovému vodoměru odpovědnému pracovníkovi společnosti, která je pronajímatelem v dané době vyúčtování pověřena.

Ve věci **odvozu odpadů** je povinen nájemce uzavřít samostatnou smlouvu s příslušným provozovatelem odpadového hospodářství, přičemž bude hrazena nájemcem.

Platbu za **srážkovou vodu** je povinen hradit nájemce pronajímateli měsíční zálohou ve výši **70 Kč**, když vyúčtování ve skutečné výši bude prováděno pronajímatelem 1x ročně. Výše spotřeby bude stanoven dle výměru spotřeby od příslušného dodavatele.

V případě, že pronajímateli budou v souvislosti s nemovitostí, ve které se pronajaté prostory nacházejí, účtovány jakékoliv oprávněné poplatky dle příslušných schválených vyhlášek zákonů atd., je pronajímatel oprávněn úhradu těchto poplatků požadovat po nájemci, a ten je povinen úhradu těchto poplatků provést na účet pronajímatele."

- 3) Dodatkem č. 4 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 12.05.1992 se vypouští předposlední odstavec v čl. VIII. „**Zvláštní ujednání**“, smlouvy s tímto zněním:

„V případě, že nájemce neuhradí pravidelnou měsíční splátku spolu se zálohami na služby spojené s pronájmem do posledního dne příslušného měsíce (částka bude připsána na účet pronajímatele) ve výši **30.834 Kč**, je povinen zaplatit úrok z prodlení v souladu s nařízením vlády č. 351/2013 Sb., kterým se určuje výše úroků z prodlení a nákladů spojených s uplatněním pohledávky, a zákonem č. 67/2013 Sb., kterým se upravují některé otázky související s poskytováním plnění spojených s užíváním bytů a prostor sloužících k podnikání v domě s byty.

a nahrazuje se tímto textem:

„V případě, že nájemce neuhradí pronajímateli pravidelnou měsíční splátku spolu se zálohami na služby spojené s pronájmem do posledního dne příslušného měsíce, za nějž nájemné a zálohy na služby pronajímateli náleží (částka bude připsána na účet pronajímatele) ve výši **33.747,71 Kč**, je povinen zaplatit pronajímateli úrok z prodlení dle platných právních předpisů, kterými se určuje jejich výše a výše nákladů spojených s uplatněním pohledávky, související s poskytováním plnění spojených s užíváním prostoru sloužícího k podnikání v domě s byty dle platných právních předpisů.“

- 4) Dodatkem č. 4 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 12.05.1992 se smlouva doplňuje čl. X „**Nařízení GDPR**“ s tímto textem:

Nájemce bere na vědomí, že pronajímatel zpracovává osobní údaje nájemce za účelem a v rozsahu nezbytném pro uzavření této smlouvy a za účelem a v rozsahu nezbytném pro plnění úkolů stanovených legislativou.

Nájemce bere na vědomí, že pronajímatel zpracovává dané osobní údaje pouze po dobu nezbytně nutnou pro naplnění stanovených účelů.

Při zpracování těchto osobních údajů postupuje Pronajímatel v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (dále jen „Nařízení GDPR“).

Rozsah a další podrobnosti ohledně postupu zpracování osobních údajů nájemce pronajímatelem a jejich práv v souvislosti s ochranou osobních údajů jsou uvedeny v Informačním memorandu o zpracování osobních údajů dle článku 13 a 14 Nařízení GDPR, které je zveřejněno na stránkách www.mukolin.cz/ochrana-osobnich-udaju/d-16008.

Tento dodatek včetně smlouvy a všech dodatků podléhá uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) (dále jen: „registr smluv“). Smluvní strany se dohodly, že



smlouvu v souladu s tímto zákonem uveřejní město Kolín, a to nejpozději do 30 dnů od podpisu smlouvy. Toto ujednání však nebrání tomu, aby smlouvu zveřejnil i smluvní partner města Kolína. Po uveřejnění v registru smluv obdrží smluvní partner města Kolína do datové schránky, a nebo v případě neexistence datové schránky e-mailem, potvrzení od správce registru smluv. Potvrzení obsahuje metadata a je ve formátu pdf, označeno uznávanou elektronickou značkou a opatřeno kvalifikovaným časovým razítkem. Smluvní strany se dohodly, že smluvní partner města Kolína nebude, kromě potvrzení o uveřejnění smlouvy v registru smluv od správce registru smluv, nijak dále o této skutečnosti informován.

Smluvní strany dále výslovně souhlasí s tím, aby tento dodatek včetně smlouvy a všech dodatků byly uvedeny v přehledu nazvaném "Přehled smluv" vedeném městem Kolín, který obsahuje údaje o smluvní straně, datum uzavření smlouvy, předmětu smlouvy a výše plnění. Smluvní strany dále výslovně souhlasí s tím, že tato dodatek včetně smlouvy a všech dodatků mohou být bez jakéhokoliv omezení zveřejněny jak na oficiálních webových stránkách města Kolín, tak i v registru smluv, a to včetně všech případných příloh a dodatků. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené ve smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu příslušných ustanovení právních předpisů a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez jakýchkoliv dalších podmínek.

Ostatní ujednání smlouvy ze dne 12.05.1992, dodatek č. 1 ze dne 29.06.2004, dodatek č. 2 ze dne 24.01.2012, dodatek č. 3 ze dne 27.05.2015 a smlouva o postoupení smlouvy ze dne 03.06.2019 zůstávají v platnosti nezměněna.

Smluvní strany shodně prohlašují, že si tento dodatek č. 4 před jeho podpisem přečetly, že byl uzavřen po vzájemném projednání, podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoli v tísní či za nápadně nevýhodných podmínek. Smluvní strany potvrzují autentičnost tohoto dodatku č. 4 svým podpisem.

Dodatek č. 4 je sepsán ve čtyřech vyhotoveních, z nichž každá ze stran obdrží dvě vyhotovení."

DOLOŽKA :

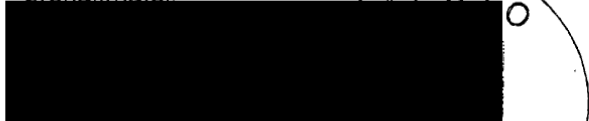
Potvrzujeme ve smyslu § 41 zákona č. 128/2000 Sb., že byly splněny podmínky pro platnost tohoto právního úkonu.

Dodatek č. 4 byl schválen usnesením Rady města č. 2488/42/RM/2023 ze dne 13.11.2023.

V Kolíně dne: 21. 11. 2023

V Kolíně dne: 21. 11. 2023

pronajímatel:



zast. Michalem Najbrtem
místostarostou města Kolín



nájemce:

